

# 台灣電力股份有限公司電力設備器材選擇性招標建立合格名單廠商投標須知

## Instructions for Vendors When Tendering Taiwan Power Company's (TPC's) Selective Tendering of Electrical Equipment (Materials) for Establishing Qualified Suppliers List

中華民國 89 年 2 月 25 日發布  
中華民國 91 年 2 月 6 日修正  
中華民國 94 年 3 月 3 日修正

Revised on Mar. 3, 2005

- 一、本公司為確保用料品質、維護供電安全及提昇採購效率，依據政府採購法奉核以選擇性招標之採購項目，辦理建立合格廠商名單選擇性招標公告(以下簡稱公告)，廠商投標時須依本須知辦理。
  1. To ensure good quality of equipment (materials) used, maintain security of electricity supply, and increase procurement efficiency, TPC handles the Selective Tendering Notices (ST Notice) of the material items approved to be purchased with the Selective Tendering Procedure according to Taiwan's Government Procurement Act, for establishing Qualified Suppliers List. Vendors should meet the requirements herein stated when tendering.
- 二、本公司辦理電力設備器材選擇性招標建立合格廠商名單，除公告另行規定外，分兩段作業，廠商須先依公告申請承製能力審查，取得承製能力證明，再申請登記，合格者始列入合格廠商名單。
  2. Unless otherwise noted, TPC shall handle the Selective Tendering of Electrical Equipment (Materials) for establishing Qualified Suppliers List by two steps. A vendor should make an application of certifying its Capability to Manufacture and Supply the Tendering Materials (CtMaStTM) according to ST Notice first. Upon receipt of the certificate, then the vendor is eligible for applying the registration. Only the ones which have passed the two steps will be registered on the Qualified Suppliers List.

### 三、廠商承製能力審查：

尚未取得本公司查廠、評鑑等承製能力證明文件(需標示在有效期內)之廠商，須先根據招標規範規定之資格、技術等文件準備妥當後，比照本須知第五條規定檢附本須知第四條要求之證件(申請招標規範規定查廠之項目者，須另附勞工保險證、製造檢驗設備清單與品管資料)，向公告指定之承製能力審查單位(以下簡稱主辦單位)申請承製能力審查。主辦單位收件後將依招標文件要求事項進行書面審查作業，並視需要送相關規範主編、使用、試驗單位會審，需現場查證者另邀請有關單位組評鑑小組赴廠進行查證、測試，全部審查合格者發給承製能力證明文件(廠商領取承製能力證明前，需先提交評鑑、審查合格器材標示零組件位置之外觀尺寸圖、零組件材料清單、成本組成占比等資料)。申請承製能力審查廠商經審查不符合規範要求但仍願申請者，須進行改善後再申請複審。

### 3. Certifying vendor's Capability to Manufacture and Supply the Tendering Materials:

A Vendor, without unexpired certificates TPC issued, to prove its capability (CtMaStTM), should first prepare according to the requirements of the tendering specifications, technical documents, and then, conforming to Article 5 herein, file an application attached with documents requested in Article 4 herein. ( For material items that need site-certifying-method vendor's labors' insurance policy, manufacture and test facilities list, and quality control documents are also required). The application of certifying its capability (CtMaStTM) should be made to TPC's certifying unit, as specified in ST Notice. After accepting the application, the certifying unit handles the document review according to the requirements of tendering documents. If

necessary, copies of the vendor's application documents are to be distributed to TPC's unit in charge of materials specifications, materials using unit, and test unit to co-review. In the case that site-certifying-method is needed, a certifying team consisting of the personnel of relevant TPC's units shall be established to witness and conduct type test. The certificate shall be issued to the applying vendor after having passed all parties' review. Before receipt of the certificate, the vendor should submit the cost data of manufacturing the certified material (equipment), including the profile drawings with dimensions and indicating parts' locations, the material-parts list, and the cost ratios composition. Vendors which are deemed "unconformed" after review but still willing to apply may file the re-certifying request after making improvement.

#### 四、申請登記：

申請登記列入合格廠商名單之廠商須具備下列文件：

- (一) 公告項目之承製能力證明
- (二) 公司登記證明書
- (三) 營利事業登記證或營業登記證
- (四) 最近一期或前一期之繳稅證明
- (五) 工廠登記證(需蓋有最近一期工廠校正章)或原製造廠授權代理書  
(若原製造廠為外商，投標商須為原製造廠商或供應商，國內代理商僅係營業代理)
- (六) 投標廠商聲明書(格式如附表)。

前項第(二)、(五)款文件，外國原製造廠直接申請時，應提供該國政府機關或其授權機構核發該廠商係合法登記或設立之證明文件；第(三)、(四)款文件得以該國廠商資格(營利事業登記證、營業稅繳稅證明)代之，惟依該國情形提出有困難者，得於投標文件內敘明其情形或以其

所具有之相當資格文件代之。

4. Registration request to be included on the Qualified Supplied List:

The tendered (registration requesting vendor) should acquire the following documentation:

4.1 TPC's certificates which prove that the tenderer has the requisite capability to manufacture and supply the tendering materials.

4.2 Certificate of company registration.

4.3 Certificate of commercial registration.

4.4 Documents of the latest tax payment.

4.5 Certificate of industry registration ( the seal of the latest inspection should be stamped thereon ) , or the Letter of Authorization for Business Agent issued by the original manufacturer ( if the original manufacturer is foreign, the tenderers are limited to the original foreign manufacturer or its supplier, the local agent only acts as a representative of the original foreign manufacturer ).

4.6 Tenderer's Declaration to The Bid (only the Chinese version is available as attached hereto).

If a foreign supplier tenders by itself, the documentation of 4.2 and 4.5 above issued by its government or authorized entity, to identify the foreign tenderer is a legally registered or established supplier, is required; and documentation of 4.3 and 4.4 can be substituted by qualification documentation issued by its government (equivalent of business registered certificate, equivalent of business tax payment certificate).

Remarks for the English version only: It would be helpful to have a Chinese-able agent in Taiwan to delegate and to facilitate communication of a

foreign supplier's tendering business.

五、申請登記列入合格廠商名單之廠商，應於公告規定之期限內，攜帶本須知第四條規定須具備之各項文件影本各一份(影本部分內容無法辨識者，須附正本供核對)，填妥「台灣電力股份有限公司電力設備器材選擇性招標合格廠商登記申請表」加蓋公司與負責人圖章，交公告指定之建立合格廠商名單之單位審查，經審查合格後，列入合格名單。

5. Within the tendering period as specified in ST Notice, a tenderer who requests to be included on the Qualified Suppliers List should fill in the data required on Qualified-Supplier-Registration-Request-Form (only the Chinese version is available as attached hereto), on which the seals of the company and its representative must be stamped. The duly filled form, as well as copies of each documentation described in Article 4 herein (if the documentation copies are not identifiable, the original ones must be submitted for checkup) should be submitted to the TPC's reviewing unit as specified in ST Notice for qualification review. The tenderer will be included on the Qualified Suppliers List after its documentation passes TPC's review.

六、申請登記列入合格廠商名單之廠商，如有下列情事之一者即為不合格，不列入合格名單。

(一) 不符本須知第四條規定者。

(二) 不符投標廠商聲明書中第一至第九項中任一項聲明者。

(三) 政府採購法第一百零三條拒絕往來期間者。

6. In any of the following cases, a tenderer requesting to be included on the Qualified Suppliers List shall be deemed "unqualified", and not be included on the Qualified Suppliers List:

6.1 Not conforming to Article 4 herein.

6.2 Not conforming to any of Item 1 through Item 9 of "Tenderer's Declaration to The Bid."

6.3 Being one of the refused vendors within the punishment period ruled under Article 103 of Taiwan's Government Procurement Act.

七、邀標：在公告規定之合格廠商名單有效期內，本公司於採購公告之項目時，不再辦理招標公告，逕邀名單內各項目之所有合格廠商投規格、價格標，其等標期依「招標期限標準」第十條之規定辦理。僅取得承製能力證明(合格文件)未辦理登記之廠商，不列入合格廠商名單，將不會被邀標，亦不得要求參標。

7. Bid invitation: Within the effective time period of the Qualified Suppliers List as specified in ST Notice, TPC shall not publish any procurement tendering notice when purchasing material items already published in ST Notice. Instead, TPC shall directly invite qualified suppliers on the list by each material item to tender specification and price biddings. The time-limit for each tendering shall be set according to Article 10 of "Standards for Time-limits for Tendering." The vendor which already has TPC's certificate approving its capability (CtMaStTM) but fails to request registration on the Qualified Suppliers List, shall not be invited to bid, and shall not request to participate in the bidding.

八、名單內合格廠商如有下列情形之一者，應於發生日起一個月內重新申請承製能力審查(準備不及者應先行書面報備)，尚在履約中之財物採購案件，廠商需自行衡量重新申請至審查認可所需之時間，不得影響契約規定之交貨期，重新申請時由本公司視其申請項目，依本須知第三條規定重新審查。未於上述時間內主動重新申請者，經本公司發現得通知該廠商限期提出說明。廠商逾期未提出合理說明者，本公司應將

其自合格廠商名單中刪除。

(一) 與資格審查相關之營業項目有變更者。

(二) 相關規範有重大修訂並經本公司通知者。

(三) 企業名稱及組織型態改變，舊法人撤銷，成立新法人者。

(四) 因天災、火災、工廠全面停工、大量更新製造(試驗)設備或其他重大事故足以影響產品品質或交貨期者。

(五) 變更經定型試驗審查合格產品之材質或重大設計變更者。

8. When any of the following situations occurs, the on-list qualified supplier should file the request for re-certifying vendor's capability (CtMaSt™) within a month from the situation occurring day. If more time is needed for preparation, a written notice submitted to TPC is necessary. In a property-purchase case that the contract job is still going, the vendor should estimate the time period required for the re-certifying from request to completion. The property delivery date specified in the contract shall in no way be delayed. When a vendor makes a request for re-certification, TPC shall review the vendor's request items according to the requirements as stated in Article 3 herein. If the vendor did not file the re-certification request of its own accord within the aforementioned time period and the situation is found out by TPC, TPC shall notify the vendor to, within a time limit, explain the reason. The vendor not submitting reasonable explanation within the time limit shall be excluded from the Qualified Suppliers List.

8.1 Changing business category in relating to material items which have already been qualified.

8.2 Major changes of related specifications which TPC has notified the vendor.

8.3 Changes of vendor's name or its organizational pattern, the juridical

person been revoked and new juridical person been established.

8.4 Manufacturer's operation completely stopped because of nature or fire disasters, most part of manufacturing (testing) facility been renewed, or occurrence of some serious incidents enough to influence products' quality or delivery date.

8.5 Material or major design changes of any product which has passed the relevant type test.

九、合格廠商名單有效期內發現名單內之廠商，如未依材規及審查認可之設計圖面製造、交貨或使用有品質不良情形，本公司得依不良情形要求廠商提報不良原因及改善計畫。若屬輕微不良、改善計畫執行後即可符合本公司要求者，則於廠商落實該改善計畫後，廠商合格資格續予保留；若不良情形較嚴重或改善計畫效果不明確者，須重新辦理承製能力審查；倘構成採購法第一百零一條所列情事者，依該條及同法第一百零二條至第一百零三條規定辦理，且於拒絕往來期滿後須重新申請承製能力審查。

9. Within the effective time period of the Qualified Suppliers List, if it has been found that the qualified vendor did not manufacture and deliver products according to TPC's specifications and the approved design drawings, or the quality of its products after TPC use appeared inferior, TPC shall request the vendor to report the reason and improvement plan according to the actual situation. If the situation is minor and can be improved to meet TPC's requirements after implementing the improvement plan, then the vendor's qualified status would be maintained after the vendor fully fulfills the improvement plan. If the situation is more serious or the result obtained after implementing the improvement plan is not obvious, then the vendor's

capability (CtMaStTM) should be re-certified. If the situation meets the incidents listed in Article 101 of Taiwan's Government Procurement Act, TPC shall handle it according to Articles 101 through 103, and the vendor's capability (CtMaStTM) should be re-certified after the punishment time period, during which the vendor shall be refused to tender any bid.

十、本年度之合格廠商名單如因故未能於前一年十二月三十一日以前完成者，則前一年度之合格廠商名單仍予援用至本年度資格登記核准完成為止。但某器材如有新取得承製能力證明文件之廠商時，則另以公告方式辦理採購。

10. If the Qualified Suppliers List of this year can not be established before December, 31 of the previous year, then the one of the previous year shall be used until the list of this year is established. However, if there are vendors newly qualified for certain material item within this time period, then the purchase of this material item would be handled with public notice.

十一、本投標須知如有未規定事項，悉依政府有關法令及本公司相關規定辦理。

11. Regulations not specified herein shall be ruled by Taiwan's Government Procurement Act and the relevant TPC's document.

十二、本須知自發布日施行。

12. This document is implemented from its announcement date.

Remarks for the English version only: This document is enacted in Chinese, which shall prevail in case of any difference and conflicts between the English translation and the Chinese original.

台灣電力股份有限公司電力設備器材選擇性招標合格廠商登記申請表  
Qualified-Supplier-Registration-Request-Form

中華民國 年 月 日

選擇性招標公告案號：

項目序號	項目名稱	規 範	月產能
證件及有關 文件資料 (如附)	1.承製能力證明(文號及效期)		
	2.公司登記證明書		
	3.營利事業登記證或營業登記證		
	4.最近一期或前一期之繳稅證明		
	5.工廠登記證		
	6.投標廠商聲明書		
	7.其他：		
申請廠商	公司全名(蓋章)： 負責人(蓋章)： 公司地址(含郵遞區號)： Email 位址： 統一編號： 業務代表及聯絡電話：		
審查意見	合格 不合格，原因： 其他意見：		
經辦：	主管：	組長：	副處長：

\* 本表上半部資料，申請廠商務必字跡清楚詳實填列，以免邀標發生錯誤。申請材料項目多，致首列空欄不敷填列時，可列附表並於其上加蓋公司及負責人章。

